

Часто задаваемые вопросы: Рассвет.

Это наиболее популярные ответы на вопросы, которые мне задавали. Эта страница полна спойлеров, поэтому я не рекомендую читать ее тем, что еще не прочел книгу, а только собирается.

Что означает обложка?

Обложка Рассвета представляет собой метафору изменений Беллы через всю сагу. Она начинается как самый слабый (по крайней мере, физически в сравнении с вампирами и оборотнями) игрок на доске: пешка. А становится самым сильным: ферзем. В конце именно Белла принесла победу Калленам.

Что означает название?

Название «Рассвет» относится к началу жизни Беллы как вампира.

К чему относится пролог Книги 1 в Рассвете?

Это мысли Беллы о Ренесме в течение того времени, когда ее жизни угрожала серьезная опасность из-за беременности.

Зачем была нужна большая подготовка к битве, которая так и не состоялась?

Я не принадлежу к типу людей, пишущих концовки в духе «Гамлета». Если бы эта битва произошла, то 90% сражающихся, как Волтури, так и Калленов, было бы уничтожено. В этой битве просто не было бы другого выхода, если бы она началась, учитывая способности и количество противоборствующих сторон. Поскольку я бы никогда не закончила историю Беллы в депрессивной манере – Все умрут! – я знала, что настоящей битвой будет битва умов. Это была игра маневров, когда победитель выигрывает не за счет устранения соперника, а за счет возможности уйти в сторону. Это еще одна причина, по

которой я выбрала для обложки шахматную метафору, она очень подходит по духу этой финальной игре маневров. В самом тексте я заложила подсказку. Элис выдергивает страницу из «Венецианского купца» (комедия В. Шекспира), потому что концовка Рассвета была в чем-то похожа: кажется, что кровопролитие неизбежно, гибель все ближе, но потом расстановка сил меняется, и игра выигрывается за счет умной словесной стратегии; кровь не пролита, и все парочки будут жить долго и счастливо.

Какая еще книга, кроме книги Сон в летнюю ночь, повлияла на Рассвет?

Это указано выше, книга «Венецианский купец».

Что случилось с женой Маркуса?

Однажды еще довольно молодой вампир (он был вампиром около десяти с половиной лет) по имени Аро изменил свою сестру Дидим, которая только достигла своего совершеннолетия, в вампира, чтобы присоединить ее к своему растущему клану. Аро также хотел силы, из-за того, что он сам обладал даром чтения мыслей, он надеялся, что его биологическая сестра тоже будет одарена чем-нибудь, что поможет ему возвыситься в мире вампиров. Вышло так, что у Дидим тоже был дар, она несла с собой ауру счастья и привлечения к себе всех, кто был рядом с ней. Хотя это было не совсем то, что ожидал Аро, он, тем не менее, нашел применение и этому дару. В это время наиболее доверенный партнер Аро, Маркус, влюбился в Дидим. Это было вполне понятным, потому что из-за тех чувств, что она вызывала в людях, они в нее часто влюблялись. Отличие было в том, что в этот раз Дидим влюбилась сама. Эти двое были невероятно счастливы. Так счастливы, что со временем стали совершенно равнодушны к планам Аро по доминированию. Через несколько веков Дидим и Маркус собрались пойти собственным путем. Безусловно, Аро был обеспокоен этими намерениями. Его это не радовало, но он притворился, что дает свое благословение. Потом он дождался момента, когда абсолютно точно знал, что останется безнаказанным, и убил свою сестру.

Все-таки дар Маркуса был более полезен, чем ее дар. Это не говорит о том, что Аро не любил свою сестру, это просто ключевая особенность его личности, способность уничтожить то, что он любит, ради удовлетворения собственных амбиций. Маркус так никогда и не узнал, что Аро виновен в смерти Дидим. Он потерял смысл жизни. Аро использует дар Челси, чтобы удержать расположение Маркуса к Волтури, но даже дар Челси не способен вызвать в Маркусе хоть какой-то энтузиазм.

В чем различия Рассвета и Вечного рассвета? Что изменилось, что осталось и почему? Собираетесь ли Вы когда-нибудь опубликовать выдержки из Вечного рассвета?

Основная история та же самая. Белла и Эдвард женятся и отправляются на остров Эсме в свой медовый месяц. Белла беременеет Ренесми. Рождение чуть не убивает Беллу, но Эдвард успевает изменить ее в вампира. Джейкоб запечатляется с Ренесми. Элис приходит видение о том, что Волтури придут уничтожить Калленов под предлогом «существования бессмертного ребенка». Элис выручает. Защищающие способности Беллы, ее «щит», разворачивают ситуацию в пользу Калленов, в то время как Элис приводит еще одного полу-вампира, чтобы доказать, что Несси не представляет опасности.

Отличия в следующем:

Джейкоб и Белла никогда не были так близки. Никаких событий из Новолуния и Затмения не происходило. Эдвард никогда не уходил, у Беллы и Джейкоба не возникло связи. Чувства Джейкоба к Белле остались на уровне увлечения.

Из-за того, что Джейкоб остался второстепенным персонажем, события в стае описываются набросками, без подробностей. Она существует в целом, очень мало информации по каждому из членов стаи. Большинство из волков даже не имеет имен. Вся история написана от лица Беллы, поэтому большинство текста посвящено периоду беременности.

Джейкоб не присутствует при родах, поэтому его запечатление с Ренесми происходит через несколько недель, когда Белла приходит к Чарли.

Из-за отсутствия Новолуния и Затмения Виктория и Лоран все еще живы. Лоран живет счастливо с Ириной и присоединяется к Калленам в противостоянии с Волтури. О Калленах Волтури сообщает Виктория, а не Ирина. Она создает себе нового друга, Райли, чтобы придать силу своему обвинению. Она не хочет, чтобы Аро думал, что это ее разработанный план или то, что ребенок является полу-вампиром, о чем она осведомлена.

Волки убивают Викторю. Она всего лишь дала повод для финальной битвы.

Последняя глава заканчивается также, но к ней есть эпилог. Она касается Макса (помощника Джей Дженкса). Общение Беллы с ним длится дольше, она чувствует себя обязанной ему, дает ему свой телефон и обещает помочь ему в ответ в случае необходимости. Макс попадает в неприятности, и Белле приходится играть роль Супермена.

Может быть, я опубликую кое-что из Вечного Рассвета, если когда-нибудь найду время посмотреть его, он настолько же длинный, как и Рассвет. Есть парочка вещей, по которым, по их словам, скучают члены моей семьи, так что с них я и начну.

Почему ребенка зовут Ренесми?

Ну, я не могла назвать ее просто Дженнифер или Эшли. Как бы вы назвали самого уникального ребенка во всем мире? Я просмотрела тысячи имен на сайтах, посвященных именам детей. Так я и осознала, что нет ни одного человеческого имени, которое бы мне подошло, и я смирилась с необходимостью придумывать свое собственное. Я не одобряю подобные эксперименты в настоящей жизни, мне не нравится, когда меняют написание обычных имен для реальных детей. Но это фантазия, к которой не подходит ни одно человеческое имя, поэтому я сделала все, что смогла. Я назвала ее Ренесми очень

давно – осенью 2003 – и теперь это имя звучит для меня совершенно привычно. Так и было, пока люди не начали указывать мне на это, и я не вспомнила, - ох, и правда, причудливое имя, не так ли?

В чем идея с «перевертышами»?

Каково определение «оборотня»? Это человек, который превращается в волка? Или это человек, который, однажды укушенный оборотнем, превращается в волка в полнолуние? Если вы коснетесь основного описания, то Квильеты являются оборотнями. В обычное время это разница не имеет значения. Во время противостояния с Волтури (не обычное время), Эдвард видит, что Кайус собирается использовать соглашение с оборотнями, как предлог к атаке. Он знает о разнице между этими оборотнями и тем, более традиционным видом, и хотя различие лишь техническое, он пользуется этой возможностью, чтобы предотвратить нападение. Технически Волтури не находятся в состоянии войны с этими волками, и Эдвард использует слово «перевертыши», чтобы разница стала понятна для свидетелей. Квильеты не знали о существовании другого вида оборотней, а Карлайлу и Эдварду это было известно. Намек на это дан в Затмении, когда Эдвард говорит Виктории (относительно Сета): - Неужели он так похож на того, которого преследовал Джеймс в Сибири?

Что случилось с Леей?

Леа вполне довольна своей настоящей жизнью. Она свободна от стаи Сэма, что ее очень радует. Она «Бета» в стае Джейкоба, и теперь она самодовольно испытывает некоторое превосходство над своими собратьями по стае (это имеет большое значение для волков). Джейкоб стал для нее подходящим другом, которого ей так долго не хватало, и он чувствует себя с ней комфортно, хотя они пришли к этому через долгий период конфронтации. У нее нет никакого любовного интереса к Джейкобу, и все, что касается Несси, ее беспокоит только из-за того, что это связывает ее с вампирами.

Что случилось с отцом Сэма?

Отец Сэма исчез, когда Сэм был еще очень молод. Он не был сильным человеком, и стресс от необходимости обеспечивать семью был слишком большим для него, так что он сбежал. Это одна из причин, по которой Сэм ведет себя старше своих лет. Ему многое пришлось исправлять.

Билли и есть Эфраим?

Нет, Билли не Эфраим, он его внук.

Кто отец Эмбри?

Я не знаю, кто отец Эмбри. Я знаю, что некоторым людям не хватает этой информации. Мне жаль, что я не могу объяснить все это более подробно – один из недостатков интервью. Ты не знаешь, о чем тебя будут спрашивать, ты не можешь как следует обдумать свой ответ, и если твой ответ будет слишком длинным, то его сократят так, что он потеряет всякий смысл. Так что приходится думать на ходу и отвечать такими кусками, которые могут быть вырезаны как самостоятельный ответ из краткого интервью. В чем я тоже не очень сильна.

Я попытаюсь объяснить, что я имею в виду, когда говорю, что не знаю чего-то, или что персонаж не рассказал мне что-то. Эти утверждения являются краткими выдержками для ответов, нуждающихся в длинном и сложном объяснении, которые не подходят ни для краткого интервью, ни для большой презентации. Никто не пишет одинаково, так что не могу сказать, что это имеет смысл еще для кого-то, кроме меня.

Когда я начинаю писать историю, я начинаю с незавершенных вариантов. Когда я описываю персонаж или основу истории, я конкретизирую эти характеристики. К примеру, если я решила, что Белла брюнетка, то все варианты того, что она блондинка или рыжая, исчезают. Если я решила, что Белла живет в Вашингтоне, то все другие места, где она могла бы жить, исчезли. Буд-

то есть огромная вселенная вариантов, которые я понемногу беру оттуда и вплетаю в историю, чтобы придать ей конкретику. Пока не возникает необходимость в уточнении какого-то факта о персонаже, все эти варианты остаются во вселенной этих вариантов. Если я дам чему-то уточнение преждевременно, это может стать препятствием в будущем, поэтому я стараюсь не задумываться о деталях, пока они не станут необходимыми для истории. Если я придам подробности персонажу слишком рано, то потом могу оказаться в ситуации, с которой очень сложно будет работать.

Поэтому я не задумывалась глубоко над тем, кто из трех вариантов мог быть отцом Эмбри. Когда-нибудь, если это будет необходимо для истории, я посмотрю каждого персонажа, их прошлое и настоящее, и выберу наиболее подходящий. Мне придется более подробно остановиться на персонажах Билли, Квила Старшего и Самуэля Старшего, чтобы выяснить, кто из них больше подходит для основной истории. Вот что я имею в виду, когда говорю, что персонаж мне еще не сказал. Я не вникала так глубоко, чтобы увидеть, выгладит ли эта информация правдоподобной относительно того, кем является персонаж.

Может быть, когда-нибудь, если я решу продолжить работу с миром Сумерек, для меня возникнет необходимость знать, кто является отцом Эмбри. В данный момент такой необходимости нет, и я не хочу сказать сейчас что-нибудь вроде: «Отцом Эмбри является _____», потому что в будущем могу это опровергнуть.

Вампиры и беременность: как к вам пришла эта мысль? Как это работает?

Впервые эта мысль возникла, когда я описывала расследование Беллы в компьютере в 7-ой главе Сумерек. Белла читает о нескольких реальных легендах о вампирах – Данаге, Эстри, Упыре и т.д. В книге я упомянула лишь несколько легенд из тех, что я прочитала. Одной из тех, что я не упомянула,

была та, в которой рассказывалось про Инкубуса¹. Уникальной особенностью этой легенды было в том, что в ней указывалось, что Инкубус мог иметь потомство. Хм-м-м, подумало мне, и отложила эту идею на время. Когда я решила написать первый вариант продолжения Сумерек (Вечный Рассвет), я знала, что, в конце концов, все будет завязано на появлении гибридного ребенка.

Когда мы с редактором решили вернуться обратно и описать подробнее последний год Беллы в школе, я написала продолжение четко осознавая, что все закончится событиями Рассвета. Все, что я писала, было направлено в эту сторону.

Я всегда старалась очень осторожно отвечать на вопрос «Могут ли вампиры иметь детей?», потому что я не хотела сказать что-то неверно, и также не хотела, чтобы на будущее все было слишком определенным. Я сосредоточивалась на женской половине вопроса – вампиры-женщины не могут иметь детей, потому что их тела больше не изменяются ни в каком аспекте. Их цикл замер, они не могут ни зачать, ни выносить ребенка. Я целенаправленно избегала ответа на вопрос «Могут ли вампиры мужского пола иметь детей?», чтобы оставить хоть какую-то долю сюрприза в последней книге. Из меня неоднократно пытались тем или иным образом вытащить ответ, но я никогда не давала подобных комментариев, потому как знала, к чему эти вопросы.

Теперь к вопросу «А как это возможно?». Во-первых, безусловно, это не возможно. В этой истории вообще нет ничего возможного. Это фантастическая история о созданиях, которые не существуют. Помимо же фантастической составляющей, это работает так:

Вампиры физически достаточно похожи на людей, чтобы походить на них в некоторых обстоятельствах (в частности в облачную погоду). Но много существенных отличий. Кожа у них похожа на нашу, хотя гораздо ровнее и кра-

¹ Согласно учению отцов церкви, **инкубус** был ангелом, попавшим в немилость из-за своего неудовлетворяемого влечения к женщинам. Став демоном, он продолжал потакать своим плотским страстям, нападал на уязвимых женщин, насиловал их во сне или же провоцировал в них такое сексуальное желание, которое мог удовлетворить лишь инкубус (по-другому известный как дьявольский любовник).

сивее. Их кожа служит той же цели, что и у людей, защищает тело. Однако клетки, из которых состоит их кожа, не такие гибкие и эластичные, как наши, они жесткие и твердые как кристаллы. Жидкость, похожая на яд в их ртах, служит смазочным материалом между клетками, что позволяет осуществлять движения (жидкость эта крайне легко воспламеняется). Жидкость, также схожая с ядом, обеспечивает и движения глаз (однако у них нет слезных каналов и слез, потому что слезы также являются средством защиты от повреждений, а ничто не может даже поцарапать глаз вампира). Смазка-яд в коже и в глазах не может инфицировать человека, как, собственно, сам яд. Также в теле вампира существуют и другие подобные основному яду жидкости, которые заменяют те, что были в человеческом теле, функционируют они также и отвечают тем же целям. Хотя и нет такой жидкости, абсолютно заменяющей кровь, многие из функций крови так или иначе выполняются. Так нервная система находится на немного другом, более высоком уровне. Остаются некоторые произвольные реакции, такие как дыхание (это специфичный пример, поскольку вампиры больше ориентируются по запахам в воздухе, чем нуждаются в кислороде, в отличие от нас). Другие произвольные реакции вроде моргания отсутствуют, поскольку в них нет необходимости. Нормальная реакция возбуждения, все еще существующая у вампиров, позволяет родственным с ядом жидкостям влиять на ткани тела так, что в них вызывается реакция та же, что и при попадании крови у человека. Также как и с кожей вампиров – похожей на кожу человека и выполняющую ту же функцию – у вампиров мужского пола есть жидкости, родственные с семенной жидкостью, несущие в себе генетическую информацию, и способные оплодотворить человеческую яйцеклетку. В мире вампиров этот факт был не известен (за исключением Джохэма с его личными экспериментами) до появления Несси, поскольку для вампира практически невозможно иметь такую близость с человеческой женщиной и не убить ее при этом.

Я не вдаюсь во все эти подробности на презентациях книги (имеется в виду продажа книги при участии самого автора с раздачей автографов), потому что это будет долгая и сложная болтовня. К тому же трудно быть услышанной, когда вокруг тебя столько шума. Но по большей части я предпочла из-

ложить это письменно, потому что у меня имеется незрелая, типичная для Гомера Симпсона, тенденция глупо хихикать, когда я произношу что-то вроде «семенная жидкость» публично.

Почему Вы решили завершить сагу?

Сумеречная сага – это история Беллы, и это как раз тот самый момент, на котором ее история должна закончиться. Она преодолела огромные трудности на своем пути и отвоевала свое право находиться там, где она хотела. Я предполагаю, что можно было бы еще искусственно потянуть ее историю, но это вряд ли было бы настолько интересно, чтобы заставить меня писать. Историям нужны конфликты, а все конфликты, в которых Белла была центром, исчерпаны.

Как вы реагируете на неприятие Рассвета?

Безусловно, меня это расстраивает, но я была к этому готова. Негативной реакции оказалось больше, чем я рассчитывала, но это вызвано продажей большего количества копий, чем я ожидала. Реакция оказалась громче, чем я думала, и с той, и с другой стороны.

Это очевидно, что чем больше твоя аудитория, тем больше будет тех, кто будет не доволен чтением. Не бывает книги одинаково хорошей для всех. Каждый человек имеет свой собственный вкус и жизненный опыт, поэтому и существует в мире такое огромное количество книг и сюжетов. Существует очень много популярных книг, которые совершенно мне не нравятся, и наоборот существуют книги, которые я обожаю, а остальным до них нет никакого дела. Меня удивляет, что такое количество людей на самом деле любят мои книги. Я писала их для очень специфической аудитории из себя самой, и не было никакой гарантии, что еще хоть одному человеку на планете, кроме меня, они понравятся.

Когда я опубликовала книгу, я знала, что не каждому купившему ее она понравится. Ожидания относительно Рассвета были такими огромными, что я понимала, что негативная реакция в этот раз будет особенно сильна. В конце концов, это просто книга. Никакая книга – или диск, или фильм, или ТВ-шоу, или любой другой вид развлечения – не сможет отвечать такому уровню ожиданий. Хотя вполне возможно, что для ряда людей это будет именно то, что они искали. Но всегда будут те, кто присоединится к другой группе, ищущих что-то совсем другое.

Очень тяжело переживать разочарование людей в тебе, но я ничего не могу с этим поделать. Независимо от того развлекает вас Рассвет или нет, если бы я сейчас вернулась назад, зная все, что я знаю сейчас, и заново бы начала писать все книги, я бы написала ту же самую историю. (Хотя качество написания стало бы существенно лучше – практика создает совершенство). Это та история, которую я хотела написать и я люблю Рассвет. Это все, что я хотела получить от последней книги в Саге. Реакция людей этого не изменит.

Я слышал, что вы думаете, что Рассвет должен быть снят в 2-х фильмах. Почему? Также, что снять такой фильм невозможно. Что Вы имели в виду?

Если Рассвет когда-нибудь будут экранизировать, то я не представляю, как впихнуть его в 90 минут. Книга такая длинная! Я не представляю, как ее сократить – если бы представляла, книга была бы короче. Но, может быть, сценаристу это удастся, сохранив основные моменты сюжеты.

Когда я говорила, что по Рассвету невозможно снять фильм, дело было в Ренесми. Сейчас компьютерная графика может практически все – реалистичные драконы и динозавры и бесконечное число невообразимых созданий, безукоризненно сочетающиеся с реальными элементами. Некоторые выглядят так реально, что забываешь, что их не существует. Однако я никогда еще не видела, что бы человек, созданный компьютерной графикой, выглядел реали-

стично. Никакая актриса не сможет сыграть Ренесми, по крайней мере, не в ее возрасте в нескольких дней; размером она с младенца, но выражение ее лица контролируемо и осознанно. Она должна быть сконструирована, а компьютерная графика пока еще не настолько хороша. Но, конечно же, они развивают невероятные новые технологии каждый день, а у нас есть еще немного времени.

Является ли Белла анти-феминистичным персонажем?

Когда я слышу различные теории о том, что Белла это идейный персонаж анти-феминизма, то все эти теории обычно основаны на том, какой выбор приходилось ей делать. В самом начале она изо всего выбирает романтическую любовь. По ходу событий, она выбирает ранний брак, а потом выбирает сохранить нежданного и опасного ребенка. Я никогда не рассчитывала, что ее выбор в рамках фантастики может стать моделью чьего-либо выбора в реальной жизни. Она всего лишь персонаж в истории, не более. Сверх того, это не реальная история, а фантастика с вампирами и оборотнями, так что никому не придется повторять ее выбор. Белла делает выбор в своей жизни совершенно по-другому, чем это сделала бы я, будь я на ее месте, мы с ней совершенно разные. К тому же она находится в ситуации, в которой никто из нас никогда не был, она живет в мире фантастики. Но делает ли ее выбор из нее пример анти-феминизма? Относительно себя лично, я так не думаю.

По моему мнению (ключевое слово) основой феминизма является возможность выбирать. А основа анти-феминизма прямо противоположна, поскольку говорит, что женщина не может что-то делать исключительно из-за того, что она женщина, не давая ей возможность выбора только из-за ее принадлежности к определенному полу. «Ты не можешь быть космонавтом, потому что ты женщина. Ты не можешь быть президентом, потому что ты женщина. Ты не можешь управлять компанией, потому что ты женщина» И все эти остальные деспотические «не можешь».

Самой странной вещью современного феминизма является то, что некоторые феминистки устанавливают для себя самих рамки определенного женского выбора. Для меня это лишено смысла. Это так будто ты не можешь выбрать семью какую хочешь, и остаться при этом сильной женщиной. Разве это свобода выбора? Разве есть правила, диктующие как, когда и на каких условиях нам любить или вступать в брак, как, когда и на каких условиях заводить детей? Разве есть профессии, которые мы можем или не можем заниматься, чтобы быть при этом «настоящей» феминисткой? Для меня, подобные ограничения соответствуют анти-феминизму в его основных принципах.

Считаю ли я, что 18 лет, это подходящий возраст для брака? Лично для меня – с учетом какой я была в 18 лет – нет. Однако Белла находится в фантастических обстоятельствах, в которых я никогда не была. Тому, кого она любит, физически семнадцать, и он не будет изменяться. Если он и она хотят иметь здоровую основу для отношений, она не может быть намного его старше. Свадьба на деле малозначительное событие в сравнении с утратой собственной смертности, мне смешно, что люди так часто цепляются за одно и не замечают другого. Не рано ли расставаться со смертностью в 18 лет? Для меня, в любом возрасте будет слишком рано. Для Беллы это было именно то, что она хотела, и она не собиралась перерастать этот период. Так что у меня нет сомнений относительно ее выбора. Она сильный человек, который добивается всего, чего хочет с настойчивостью и решительностью.

Чем Вы собираетесь заниматься дальше? Вернетесь ли вы к миру Сумерек?

Я думаю, что мне надо отдохнуть от вампиров. В настоящий момент, я не думаю, что вернусь в Форкс. Однако, мне также не комфортно, когда приходится отвечать людям, что я планирую написать в своих будущих романах. Может быть, часть меня защищает эти секреты, потому что я еще не готова расстаться со своими вампирами. А может быть дело в привычке все держать в секрете, выработанной за пять лет. Я уверена, что понадобится время, преж-

де чем я разберусь, какая из причин истинная. Все станет понятнее, когда я на какое-то время оставлю эту историю.

Мне на самом деле очень понравилось работать над «Носителем», делая что-то совершенно другое, и я бы снова хотела попробовать создать новый мир с нуля. Есть еще несколько историй, которыми я хочу заняться. В настоящее время я разрываюсь между двумя, но планирую приступить к одной из них уже очень скоро.